



TRANSLATION DEPARTMENT

# The 5th National Conference on Interpreting technologies in the AI era

(Online)

30 September 2025

- Keynote Speaker :



Dr/ Benaissa Ibtissam Leila

- Tlemcen University

Conference presidents :

Pr/ Grine Zehour

Dr/ Benaissa Ibtissam Leila


Tlemcen University

In the era of artificial intelligence, technologies such as big data and cloud computing have, along with diverse contents, become important. AI continues to be applied everywhere, including in language services and interpreting (especially conference interpreting). After machine simultaneous interpreting was first premiered at academic conferences in 2016, it subsequently appeared in many large international conferences, including the 2018 Boao Forum.

In the past three years, the role of technology in interpreting has become increasingly important, to the point where it has come to be seen as irreplaceable. And it has become especially important when on-site interpreting (especially simultaneous interpreting) becomes impossible as a result of various interruptions that include natural disasters, pandemics, and wars. Interpreting services have become diversified through the use of the aforementioned technologies, which have contributed to the development of artificial intelligence and refreshed popular awareness. With regard to the emergence of interpreting technology, different voices talk, and the question of whether to “support” or “oppose” has emerged as a particularly important question. Meanwhile, large-scale translation companies continue to integrate AI technology into machine interpreting, with the aim of continuously optimizing automatic speech recognition and translation results. Technological progress and industrial development have created great confusion among interpreting learners, teachers, and practitioners. Many interpreters fear technology, are passively predisposed to it (Fantinuoli 2019), or even fear that it may harm their work, including by replacing traditional interpreting occupations.

---

Teachers and students accordingly question if it is necessary to study or teach translation and interpreting, and we, therefore, stress that it is important to undertake related theoretical research. We believe that only the objective understanding of interpreting technology will effectively serve the interpretation cause by promoting its best use. This chapter, therefore, seeks to scientifically describe the panorama of interpreting technology with the aim of contributing to objective understanding. It, therefore, seeks to answer the following research questions by sorting through the literature and does so intending to combine the development history and practice of interpreting technology:1 What is interpreting technology, and how is it classified?2 What process has the development of interpreting technology gone through? What is the future development trend of interpreting technology vis-à-vis conference interpreting?



Teachers and students accordingly question if it is necessary to study or teach translation and interpreting, and we, therefore, stress that it is important to undertake related theoretical research. We believe that only the objective understanding of interpreting technology will effectively serve the interpretation cause by promoting its best use. This chapter, therefore, seeks to scientifically describe the panorama of interpreting technology with the aim of contributing to objective understanding. It, therefore, seeks to answer the following research questions by sorting through the literature and does so intending to combine the development history and practice of interpreting technology:

- 1 What is interpreting technology, and how is it classified?
- 2 What process has the development of interpreting technology gone through?
- 3 What is the future development trend of interpreting technology vis-à-vis conference interpreting?

## • **References**

- AIIC. 2020. "Reference Guide to Remote Simultaneous Interpreting." Accessed November 13, 2022. <https://aiic.ch/wp-content/uploads/2020/05/aiic-ch-reference-guide-to-rsi.pdf>.
- American Translators Association. 2010. "American Translators Association Code of Ethics and Professional Practice." Accessed November 13, 2022. [https://member.atanet.org/governance/code\\_of\\_ethics\\_commentary.pdf](https://member.atanet.org/governance/code_of_ethics_commentary.pdf).
- Baigorri-Jalón, Jesús. 1999. "Conference Interpreting: From Modern Times to Space Technology." *Interpreting* 4(1): 29–40.
- Böcker, Martin, and Donald S. Anderson. 1993. "Remote Conference Interpreting Using ISDN Video Telephony: A Requirements Analysis and Feasibility Study." In 235–9.
- Braun, Sabin. 2019. "Technology and Interpreting." In *The Routledge Handbook of* York: Routledge.
- Costa, Hernani Pereira, Gloria Corpas Pastor, and Isabel Durán Muñoz. 2014a. "A Comparative User Evaluation of Terminology Management Tools for Interpreters." In *Proceedings of the 4th International Workshop on Computational Terminology*, Kyo Kageura, 68–76. Dublin: Association for Computational Linguistics and Dublin City University.
- Costa, Hernani Pereira, Gloria Corpas Pastor, and Isabel Durán Muñoz. 2014b. "Technology-Assisted Interpreting." *Multilingual* 25(3): 27–32.
- Fantinuoli, Claudio. 2016. "InterpretBank. Redefining Computer-Assisted Interpreting Tools." In *Proceedings of the Translating and the Computer 38 Conference in London*, 42–52. Geneva: Editions Tradulex.
- Fantinuoli, Claudio. 2019. *Interpreting and Technology*. Berlin: Language Science Press.

- **Sub-themes of the Conference:**

1. A Historical overview of conference interpreting technology
2. Challenges in Interpreter Education in the Era of AI
3. New Technology Applications for Interpreting Service
4. New Approaches and Methods in Interpreting Studies
5. Innovative Practices in Interpreter Training
6. Ethical issues of AI assisted interpreting
7. New Technologies for Language Service and Education

- **Mode of Delivery for the Conference**

The conference will be held online. The working languages of the conference are Arabic, English and French.

- **Submission Deadline**

The deadline for abstracts submission is **30 August 2025** (300 words).

- **Conference Contact**

[zehourgrine13@gmail.com](mailto:zehourgrine13@gmail.com)



